

# TRƯỜNG MẦM NON MIỄN PHÍ

Năm Học 2022-2023

QUẬN WASHINGTON

## Giới Hạn Tổng Thu Nhập theo Mức Nghèo Liên Bang (FPL) 2022-23

Quy Mô Hộ Gia Đình	100%	130%	200%
2	\$18,310	\$23,680	\$36,620
3	\$23,030	\$29,939	\$46,060
4	\$27,750	\$36,075	\$55,500
5	\$32,470	\$42,211	\$64,940
6	\$37,190	\$48,347	\$74,380
7	\$41,910	\$54,483	\$83,820
8	\$46,630	\$60,619	\$93,260

## Đây là gì...?

### Preschool Promise

Preschool Promise là một chương trình chất lượng cao, được tài trợ công khai, được phân phối ở nhiều cơ sở khác nhau bao gồm trung tâm, gia đình và trường học.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 3-4 tuổi vào trước Ngày 1 Tháng Chín, 2022
- 0-200% FPL

→ Các chương trình giáo dục mầm non của khu học chánh có tiêu chí hội đủ điều kiện riêng. Xem bên dưới.

### Oregon Prekindergarten (OPK)

OPK là một chương trình giáo dục mầm non toàn diện.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 3-4 tuổi
- 0-130% FPL

### Dành Cho Người Nhập Cư, Theo Mùa

Chương trình Head Start hỗ trợ sự tăng trưởng và phát triển của trẻ em trong một môi trường học tập tích cực thông qua nhiều dịch vụ khác nhau, bao gồm Giáo Dục Sớm, Sức Khỏe, Dinh Dưỡng và Dịch Vụ Xã Hội chất lượng.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 3-5 tuổi
- 0-130% FPL

### Head Start Dành Cho Người Nhập Cư, Theo Mùa

9-chương trình theo tháng dành cho những người làm nông nghiệp (51% thu nhập phải từ nông nghiệp) bao gồm vườn ươm, bò sữa, nhà máy đóng hộp, gia súc, gia cầm, cá, ong.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 6 tuần-5 tuổi
- 0-130% FPL
- Tháng Tư đến Tháng Mười Một/giờ mùa hè kéo dài

### Head Start Dành Cho Người Nhập Cư

10-chương trình mầm non theo tuần từ Tháng Sáu - Tháng Tám.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 6 tuần-5 tuổi
- 0-130% FPL

## Đơn vị nào sẽ cung cấp những dịch vụ này ở Quận Washington?

### Khu Học Chánh Sherwood

23295 SW Main St. Sherwood, OR 97140

☎ 503-825-5087 ✉ preK@sherwood.k12.or.us

Khu vực dịch vụ: Khu Học Chánh Sherwood

Địa điểm: Trường Tiểu Học: Hawks View & Middleton

Tiêu chí hội đủ điều kiện: 4 tuổi và cư trú trong

Ranh giới khu học chánh Sherwood

Học phí dựa trên và miễn phí cho các gia đình đủ điều kiện thu nhập. Cung cấp các chương trình học tập cho trẻ em phát triển bình thường và trẻ em khuyết tật và chậm phát triển.

### Khu Học Chánh Beaverton

16550 SW Merlo Road Beaverton, Or 97003

☎ 503-356-4500 ✉ ana\_gamez@beaverton.k12.or.us

Khu vực dịch vụ: Khu Học Chánh Sherwood

Địa điểm: Trường Tiểu Học: Aloha Huber Park,

Barns, Beaver Acres, Bonny Slope, Fir Grove, Greenway, McKay,

McKinley, Vose, William Walker

Tiêu chí hội đủ điều kiện: 4 tuổi và cư trú trong Ranh giới khu học chánh Beaverton

### Khu Học Chánh Beaverton | Khoa Đa Ngôn Ngữ

10740 NE Walker Road, Suite B Hillsboro, OR 97006

☎ 503-356-3761 ✉ sirenia\_gonzalez@beaverton.k12.or.us

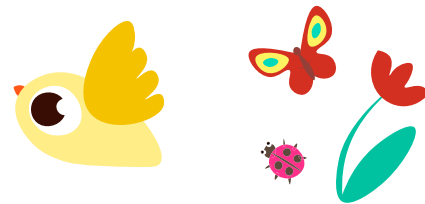
Chương Trình: Chương Trình Giáo Dục Di Cư Mầm Non

Địa điểm: địa điểm dự kiến của Trường Tiểu Học Beaverton

Tiêu chí hội đủ điều kiện: 3-5 tuổi và trẻ em có Phụ Huynh/Người Giám Hộ chuyển đến (3 năm gần đây) để tìm việc làm trong lĩnh vực nông nghiệp, lâm nghiệp, đánh cá



# Who provides these services in Washington County? (continued)



## Oregon Child Development Coalition (OCDC)

1389 S Dogwood Street, Cornelius 97113  
☎ 503-539-5390 ☎ 503-359-0144  
✉ violeta.castillo@ocdc.net ✉ mandi.arellano@ocdc.net

Chương trình:	Khu vực dịch vụ:	Địa điểm:
OPK	Gaston, Banks, Forest Grove, Cornelius	Cornelius
Head Start Dành Cho Người Nhập Cư/Theo Mùa	Tất cả các nơi trên toàn Quận Washington	Hillsboro, Cornelius
Head Start Dành Cho Người Nhập Cư	Tất cả các nơi trên toàn Quận Washington	Hillsboro, Cornelius
Preschool Promise	Chỉ ghi danh chương trình Preschool Promise cho Các địa điểm của OCDC (Hillsboro & Cornelius)	

## Khu Học Chánh Tigard/Tualatin

9550 SW Murdock St. Tigard, OR 97224  
☎ 503-431-4580 ✉ preschoolinfo@ttsd.k12.or.us  
Khu vực dịch vụ: Khu Học Chánh Tigard/Tualatin  
Địa điểm: Phòng học PreK tại các trường tiểu học Tualatin High School, Durham, Metzger và Tualatin.  
Tiêu chí đủ điều kiện: 3 - 4 tuổi và cư trú trong ranh giới của Khu Học Chánh Tigard/Tualatin

## Học khu Forest Grove

200 N 14th Ave. Cornelius, OR 97113  
☎ 503-359-8117 ✉ eagular@fgsd.k12.or.us  
Khu vực dịch vụ: Forest Grove/Cornelius  
Địa điểm: Fern Hill, Echo Shaw và Cornelius Elementary  
Tiêu chí đánh giá: 3-4 tuổi và cư trú trong phạm vi Học khu Forest Grove.  
Các chương trình khác

## Latino Network: Juntos

### Aprendemos and Juntos al Kinder

Địa điểm: Trường Tiểu Học Tigard/Tualatin  
Tiêu chí hội đủ điều kiện: 3-5 tuổi và phụ huynh, giao tiếp 100% bằng tiếng Tây Ban Nha, cư trú trong ranh giới khu học chánh Tigard/Tualatin  
Lớp học mầm non Hòa Nhập Hai Chiều (tiếng Tây Ban Nha-tiếng Anh)  
Location: 10350 Lincoln St., Tigard, OR 97223  
Tiêu chí đủ điều kiện: 3-4 tuổi và cư trú trong ranh giới khu học chánh Tigard/Tualatin

## Khu Học Chánh Hillsboro

3083 NE 49th Place Hillsboro, OR 97124  
☎ 503-844-1500 ✉ preschoolinfo@hsd.k12.or.us  
Khu vực dịch vụ: Hillsboro  
Địa điểm: Hillsboro Schools: Brookwood, Minter Bridge, McKinney, Reedville, Liberty, Poynter  
Tiêu chí đủ điều kiện: 3-4 tuổi và cư trú trong ranh giới khu học chánh Hillsboro.  
Các gia đình nhập cư phải đủ điều kiện cho Chương Trình Giáo Dục Cho Người Nhập Cư và không có yêu cầu về ranh giới khu học chánh

## Community Action (CAO)

1001 SW Baseline St. Hillsboro, OR 97123  
☎ 503-648-6646 ✉ headstart@caowash.org  
Chương trình: Head Start  
Khu vực dịch vụ: Tất cả các nơi trên toàn Quận Washington  
Địa điểm: Khu vực Beaverton, Khu vực Hillsboro, Khu vực Sherwood, Khu vực Tigard/Tualatin  
Tiêu chí đánh giá: Trước khi sinh đến 5 tuổi; các tiêu chí đủ điều kiện thu nhập khác nhau.  
Dịch vụ bổ sung: Các dịch vụ toàn diện miễn phí cho trẻ em từ 0-5 tuổi và gia đình.

## Preschool Promise

### Năm Học 2022 - 2023

- Để tìm hiểu thêm về chương trình Preschool Promise
- Để nộp đơn xin nhập học ghi danh chương trình Preschool Promise
- Để tìm hiểu thêm về các đơn vị cung cấp chương trình Preschool Promise (tính năng, địa điểm, thông tin liên hệ):

### Vui lòng truy cập:

<https://earlylearningwashingtoncounty.org/preschool-promise/>

☎ 503-226-9306  
✉ ELWC.Enrollment.PSP@unitedway-pdx.org

### Các nhà cung cấp chương trình

#### Preschool Promise năm học 2022-2023

- McKinney Elementary, Hillsboro
- Reedville Elementary, Aloha

- Minter Bridge Elementary, Hillsboro
- Brookwood Elementary, Hillsboro
- Amazing Minds Child Development, Aloha
- Amazing Minds Child Development, Portland
- Education Explorers, LLC, Tigard
- Learning Days, Inc., Hillsboro and Beaverton
- Little Ants Child Care, Inc., King City
- Tigard/Tualatin Kalapuya Early Learning Center, Tualatin
- Rosa Delia Preschool, Tualatin
- Roxy's Preschool and Daycare, LLC, Aloha
- Cornelius Elementary, Cornelius
- Echo Shaw Elementary, Cornelius
- Fern Hill Elementary, Forest Grove
- Little Explorer Preschool & Daycare, LLC, Beaverton
- Itsy Bitsy Daycare, Beaverton

- New Kidz Academy, LLC, Hillsboro
- Immigrant and Refugee Community Organization (IRCO), Beaverton
- Little Angels Day Care, LLC, Beaverton
- Adelante Mujeres-Main Office, Forest Grove
- Adelante Mujeres-W.L. Henry Elementary, Hillsboro
- Adelante Mujeres-Eastwood Elementary, Hillsboro
- Adelante Mujeres-Free Orchards Elementary, Cornelius
- Center of African Immigration and Refugees (CAIRO), Beaverton
- Metzger Elementary, Tigard
- Omoloso Preschool and Childcare, Tigard
- Beaverton School District, Beaverton

# TRƯỚC KHI SINH, TRẺ SƠ SINH, TRẺ MỚI BIẾT ĐI VÀ TRẺ HAI TUỔI CỦA

QUẬN WASHINGTON



## Đây là gì...?

### Early Head Start

Chương trình Early Head Start hỗ trợ sự tăng trưởng và phát triển của trẻ em trong một môi trường học tập tích cực thông qua nhiều dịch vụ khác nhau, bao gồm Giáo Dục Mầm Non, Sức Khỏe, Dinh Dưỡng và Dịch Vụ Xã Hội có chất lượng.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 0-3 tuổi
- 0-130% FPL
- Phục vụ các bà mẹ tương lai ở mọi lứa tuổi
- Phục vụ trẻ em là trẻ khuyết tật, con nuôi, trẻ em/gia đình vô gia cư

### Early Head Start Dành Cho Người Nhập Cư và Theo Mùa

Early Head Start Dành Cho Người Nhập Cư và Theo Mùa cung cấp các dịch vụ phát triển trẻ em cho trẻ em và gia đình có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế. Early Head Start Dành Cho Người Nhập Cư và Theo Mùa dành cho con cái của công nhân làm việc trong các nông trại dành cho người nhập cư và theo mùa.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 6 tuần-3 tuổi
- 0-130% FPL
- Đủ điều kiện cho những người làm việc trong ngành Nông Nghiệp (51% thu nhập phải từ nông nghiệp) bao gồm vườn ươm, bò sữa, nhà máy đóng hộp, gia súc, gia cầm, cá, ong

### Nhà trẻ dành cho trẻ trước khi sinh đến ba tuổi ở Oregon (OPK P-3)

OPK P-3 nhấn mạnh vai trò của phụ huynh như là giáo viên đầu tiên và quan trọng nhất của con họ, đồng thời xây dựng mối quan hệ với gia đình để hỗ trợ. Trước khi sinh đến ba tuổi.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 6 tuần-3 tuổi
- 0-130% FPL
- Phục vụ các bà mẹ tương lai

### Các Đối Tác Chăm Sóc Trẻ Em Early Head Start

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em làm việc với nhóm chuyên viên và chuyên gia của chúng tôi để nâng cao chất lượng chăm sóc trẻ của họ nhằm đáp ứng các tiêu chuẩn của chương trình Early Head Start. Các chương trình này diễn ra quanh năm và cung cấp các dịch vụ trọn cả ngày.

#### Tiêu chí hội đủ điều kiện:

- 0-3 tuổi đủ điều kiện tham gia chương trình Early Head Start
- Gia đình phải có thu nhập thấp hoặc có con bị khuyết tật đã được xác định
- Các gia đình nhận trợ cấp chăm sóc trẻ em
- Gia đình vô gia cư, gia đình nhận con nuôi và gia đình lao động



## Ai cung cấp những chương trình này ở Quận Washington?

### Community Action (CAO) Head Start

1001 SW Baseline St. Hillsboro, OR 97123  
☎ 503-648-6646  
✉ headstart@caowash.org

**Chương trình:** Early Head Start

**Khu vực dịch vụ:** Tất Cả Các

**Địa Điểm:** của Quận Washington: Khu vực Beaverton, Khu vực Hillsboro, Khu vực Sherwood, Khu vực Tigard/Tualatin

**Tiêu chí đánh giá:** các tiêu chí đủ điều kiện thu nhập khác nhau

**Dịch vụ bổ sung:** Các dịch vụ toàn diện miễn phí cho trẻ em từ 0-5 tuổi và gia đình.

### Oregon Child Development Coalition (OCDC)

1389 S Dogwood Street, Cornelius, OR 97113

☎ 503-539-5390

✉ violeta.castillo@ocdc.net

✉ mandy.arellano@ocdc.net

**Chương trình:** OPK-P3

**Khu vực dịch vụ:** Tất Cả Các Địa Điểm của Quận Washington

**Địa điểm:** Hillsboro, Cornelius

**Chương trình:** Early Head Start, Early Head dành cho Người Nhập Cư/Theo Mùa, Hợp Tác Chăm Sóc Trẻ Em Early Head Start

**Khu vực dịch vụ:** Toàn Quận Washington  
**Địa điểm:** Cornelius

### Adelante Mujeres

2030 Main St Suite A Forest Grove, OR 97116

✉ yvonne.barroso@ocdc.net

**Chương trình:** Early Head Start

**Khu vực dịch vụ:** Quận Washington

**Địa điểm:** Adelante Mujeres Forest Grove

**Các yêu cầu hội đủ điều kiện khác:**

Không quá 100% FPL

**Chương trình:** OPK-3

**Khu vực dịch vụ:** Quận Washington

**Địa điểm:** Adelante Mujeres Forest Grove

# Các Tài Nguyên Dành Cho Bà Mẹ, Trẻ Em Và Gia Đình

QUẬN WASHINGTON



## Help Me Grow - Community Action

Help Me Grow là một dịch vụ miễn phí kết nối các gia đình với các nguồn lực và dịch vụ cần thiết bắt đầu từ khi mang thai đến sáu tuổi.

Các gia đình cũng có thể kết nối với các nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ nuôi dạy con cái, nhu cầu cơ bản, chăm sóc y tế.

☎ 503-726-0879 ✉ [helpmegrow@caowash.org](mailto:helpmegrow@caowash.org)  
[caowash.org/programs/early-childhood-development/help-me-grow.html](https://caowash.org/programs/early-childhood-development/help-me-grow.html)

## Can Thiệp Sớm/Giáo Dục Đặc Biệt Mầm Non NWRESO

Các chương trình Can Thiệp Sớm và Giáo Dục Đặc Biệt Mầm Non cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ đặc biệt cho các gia đình có trẻ em được xác định là có khuyết tật về phát triển hoặc đang bị chậm phát triển. Can Thiệp Sớm cho trẻ sơ sinh đến 3 tuổi. Giáo Dục Đặc Biệt Sớm cho trẻ 3 - 5 tuổi.

☎ 503-213-1700  
[nwresd.org](https://nwresd.org)

## LifeWorks NW - Children's Relief Nursery

Chương trình Children's Relief Nursery tại Lifeworks NW Cung cấp các dịch vụ tính phí và hỗ trợ cho các gia đình có trẻ nhỏ: Khám, Chương trình Lớp học mầm non trị liệu và các lớp Giáo dục nuôi dạy con cái.

☎ 503-713-9921 ✉ [intake@lifeworksnw.org](mailto:intake@lifeworksnw.org)  
[lifeworksnw.org/prevention-services/](https://lifeworksnw.org/prevention-services/)

## Healthy Families

Healthy Families Oregon (HFO) là một chương trình thăm quan nhà tự nguyện, miễn phí, cung cấp hỗ trợ và giáo dục cho các gia đình đang mong đợi hoặc nuôi dạy trẻ sơ sinh.

☎ 503-726-0879 ✉ [helpmegrow@caowash.org](mailto:helpmegrow@caowash.org)  
[caowash.org/programs/early-childhood-development/healthy-families.html](https://caowash.org/programs/early-childhood-development/healthy-families.html)

## Cùng Nhau Nuôi Dạy Con Cái tại Quận Washington (Parenting Together Washington County)

✉ [info@parentingtogetherwc.org](mailto:info@parentingtogetherwc.org)

Các gia đình có thể tìm kiếm các nguồn thông tin hữu ích dành cho các bậc phụ huynh tại Quận Washington. Điều này bao gồm giáo dục phụ huynh, tài nguyên chăm sóc trẻ em, các hoạt động thân thiện với gia đình và tài nguyên dựa trên web về các chủ đề nuôi dạy con cái được sắp xếp theo độ tuổi của trẻ.

[parentingtogetherwc.org/](https://parentingtogetherwc.org/)

## Phụ nữ, Trẻ sơ sinh & Trẻ em (Women, Infants & Children - WIC)

WIC cung cấp giáo dục dinh dưỡng, hỗ trợ nuôi con bằng sữa mẹ, thực phẩm lành mạnh, giới thiệu sức khỏe và các dịch vụ khác miễn phí cho các gia đình đủ điều kiện.

☎ 503-846-3555 ✉ [wic@co.washington.or.us](mailto:wic@co.washington.or.us)  
[co.washington.or.us/HHS/WIC/](https://co.washington.or.us/HHS/WIC/)

## Nurse Home Visiting - Washington County Maternal, Child and Family Program

Nurse Home Visiting phục vụ nhu cầu của các gia đình đang có người mang thai và cho đến lúc trẻ 5 tuổi. Các chương trình này miễn phí cho phụ nữ, gia đình và trẻ em đủ điều kiện.

☎ 503-726-0879  
✉ [helpmegrow@caowash.org](mailto:helpmegrow@caowash.org)  
[washingtoncountyor.gov/mcfc/family-health-pregnancy-and-babies](https://washingtoncountyor.gov/mcfc/family-health-pregnancy-and-babies)



Vietnamese



[earlylearningwashingtoncounty.org](https://earlylearningwashingtoncounty.org)

